

ע ל ו ן 870

869

# עלון המשק

## גבעת חיים הקיבוץ המאוחד

כ' בסיון תשכ"ט  
6. 6. 1969

### ח פ י ל ה

חן

שקרננס לא יהיה

לשוא

שמעל לאדמה

שרוטה דמס

יצמחו שבולי זהב

של אחות עמים!

שמע

לחפילה הנשאח

מעל לקברס

אל במרוס!

חן שלוס

נעמי ברזלי

קבוצת משמרת

מחנך חוכרה זכרון

"בטרסעת"

החברים הנכבדים של קבוצת משמרת, אנחנו מודים לכם על התרומה הגדולה שלכם למען הקיבוץ המאוחד. המעורבות שלכם היא חלק בלתי נפרד מדרךנו, והיא מאפשרת לנו להמשיך ולבנות את הקהילה הזאת. אנחנו מקווים שתמשיכו לתמוך אותנו בכל דבר, ושתהיו חלק מן הצלחה שלנו. נעמי ברזלי, קבוצת משמרת.

יש פתרון ?

בחדשים האחרונים התעורר מחדש הויכוח על בעיה העבודה השכירה ב"גח". הגורם הפורמלי להתעוררות מחודשת זו היה הגשת תכנית הפיתוח של המפעל לשלש השנים הקרובות, המסכמת בשלשה וחצי מיליון לירות. ועדות המשק של הקבוצים ואיגוד התעשייה הקבוצית היו מודאגים, שמא עם הפיתוח הנוסף של המפעל נגדיל גם את העבודה השכירה, אבסולוטית ויחסית למספר העובדים משני המשקים. בעקבות דיון זה עלתה וצפתה מחדש כל הבעיה של העבודה השכירה ב"גח" - מבחינה חנועית-חברתית ומבחינה כלכלית. החקיימו שני דיונים עם באי כח ועדות המשק של שני הזרמים - פאיחוד והקבוץ המאוחד, במשותף, וכן נידונה הבעיה בהרחבה במסגרת הדיונים על סיכומי הענפים של השכ"ח, בשני המשקים.

עתה בכוננתי לנסדח ולנחח את מצב הענינים ולהגיע לגילוי העובדות כפי שהן מצטיירות בעיני.

בחשכ"ח חלה עליה בעבודה השכירה מ-54% ל-57.4% מכלל העובדים ב"גח". עליה זו של 3.4% אינה גדולה כמנחית. מדאיגה יותר החזירה האיכות למקומה עבודה שלפני שנים מספר לא העלינו על הדעת אפשרות כזאת. עמדת מפחח מבחינה מקצועית וארגונית עוברת לידי עובדים שכירים ומגדילים את התלות שלנו בכח אדם שאין לנו עליו השפעה מחוץ לתחום המפעל, ועלולים להתפחח ענינים שאין לנו עליהם שליטה. זוהי התפחחח מדאיגה שהיא מחלישה ומקטינה את הסמכות הבלעדית של שני המשקים במפעל. אני כאן מדבר על הסמכות הבלתי פורמלית בשלבו אאשרן, אשר יכולה במשך הזמן גם להגיע לערער הסמכות הפורמלית. כלומר: ישנן כבר תופעות של הידברות וגם ההארגונו בלתי פורמלית, ולכן גם לא נייחנת להשכחה, לשם לחץ להעלאת שכר עבודה ודירוג מקצועי וסמכותי של עובדים. זוהי סוגיה שנצטרך לטפל בה במידה ולא נוכל לשנות את מבנה העובדים הקיים.

מבחינה כלכלית משקלו של "גח" הינו בעל ערך דומיננטי. 25% מכח האדם בענפי היצור מושקעים ב"גח", וכשלוש המפעל יכול לגרום שראה כלכלית בשני המשקים. אין בכוננתי כאן להעלות פרקי היסטוריה של "גח", אבל המפעל הזה היה במשך שנים רבות המשענת הכלכלית העיקרית של המשק הבלתי מחולק. למרות שנוי הפרופורציה, העקרון עדין נכון, כאשר יש להוסיף את בעיה התעסוקה של החבר המהבגר, בעיה ש"גח" חורמת רבות לפתורונה.

אינני מחעלם מהעובדה שכיום החרומה הכלכלית של "גח" חורמת לשני המשקים, איננה מספקת, אם כי היא וצינייה. מתשכ"א עד השכ"ח, כלומר במשך 8 שנים, עלתה החרומה ליום עבודה בצורה מחמדת, בסה"כ ב-56%. זוהי עליה וצינייה המצביעה על מדיניות כלכלית נכונה של המפעל. מדיניות זו מתבטאת במיוחד בבירור סלקטיבי של מגוון הוצאות, כאשר האספקטים הקובעים הם שנים: א) לא להגדיל את סה"כ כח האדם, ו-ב) להעלות את הרווחיות. תהליך זה עדין נמשך ובימים אלה החלטנו על הוצאה מוצר נוסף מהייצור. גם בשנתיים במגוון הוצאות המיוצרים ב"גח" ישנה התקדמות לקראת יחר ריווחיות, וכיוון זה נמשך ויגיע גם לבטוי בחרומה הכלכלית של המפעל למשקים, בתנאי שתינחן החשובה הנכונה לבעיה כח האדם.

האם יש בכח שני המשקים לחח חשובה הולמת לבעיות כח האדם? כיום עובדים ב"גח" כ-100 עובדים שכירים קבועים ועוד כ-20-50 עובדים זמניים שכירים, בהתאם לעונה. היות ויש לקחת בחשבון שנויים טכניים וטכנולוגיים שיאפשרו לנו לקצץ בכח האדם מבלי לפגוע בריווחיות אלא להיפך, להעלות אולה, נדבר רק על 80 חברים, רובם צעירים, שצריכים תוך שנתיים שלש שנים להכנס ל"גח" ולהחליף את העובדים השכירים. האם הדבר הזה אפשרי מבחינת תחזית כח האדם והתכנון הכללי של שני המשקים, וכן מבחינת מוטיבציה של החברים הצעירים לבוא ל"גח" ולעשות שם את כל העבודות: טכנאות מכונות ואלקטרוניקה, מחקר הפיתוח, תכנון ובקרה, מחסנאות וסבלות, עבודה על יד מכונות וקווי יצור, ניהול כלכלי? יש להשקיע את מיטב המחשבה והכסף ולהגיע למקסימום אוטומציה, אבל חמיד תהיינה עבודות הדורשות את יד המבצעים. על המשקים להחליט אם יש להם חשובה לבעיות אלה.

מחור העובדות הדועות היטב, אין כל תקוה שכל משק ומשק ליחוד יפתור את חלקו בבעיה; יחר על כן, לא פעם גרמו נסיונות לפתורנות חלקיים לעיוותים מחור אינטרסים, מדומים או אמיתיים, של המשקים. אבל הגורם העיקרי הוא חוסר כח אדם ועליו אפשר להחגבר רק ע"י תכנון משותף, שיקול אלטרנטיבי של ענפי כלכלה קיימים בשני המשקים, ודאי חו דם ה כ ל ל ס מסוגל לחח חשובה מאימה. ברור, זה דורש שנוי רהיקלי בצורת החשיבה שלנו, אולם המטרחה למענה יש לעשות שנוי רהטי כזה, היא ראויה לכך: מפעל בעבודה עצמית, בעל היוותיות גבוהה היכול לחרום חרומה רצינית לעליית רמת החיים. זו הבעיה המרכזית שתעמוד לפנינו בחריפות הולכת וגדלה בשנים הבאות, ואוי לחברה שלא תוכל לחח חשובה מניחה את הדעת בסוגיה זו. ראינו נסיון שנעשה בגן-שמואל במפעל דומה, שהעבודה השכירה חוסלה והריווחיות של המפעל עלתה באחוזים גבוהים - אמנם בגן-שמואל הוא מפעל קטן יותר ויש וישנה במבנה ובמגוון הייצור, אבל בפרינציפ תהיינה ההשפעות החברתיות והכלכליות - דומות.

הערה: המידע שהולח באמצעות העיתון "העובד" הוא למטרות מידע בלבד. אין להשתמש בו לצורכי פרסום או תעמולה. כל פרסום בעיתון "העובד" יפורסם בתנאי שיתוף פעולה עם הוועד המרכזי של העובדים. כל פרסום בעיתון "העובד" יפורסם בתנאי שיתוף פעולה עם הוועד המרכזי של העובדים.

בי"ח "גת" (המשך)

מה הן האלטרנטיבות הקיימות לפתרון הבעיה?

- א. להמשיך במצב הקיים, שאיש מאתנו איננו רוצה בו, אבל יש לו מירב הסכויים להימשך, משום שגורם לא להחליט החלטות חותכות.
- ב. בדיונים העלו חברים צעירים את ההצעה של מכירת המפעל והקמת מפעל אחר, ההולם את ההתפתחות הטכנולוגית של החקופה ועונה על המאוריים של הדור החוש. ראשית כל יש לבדוק מה הן האפשרויות של מכירת המפעל:
- 1. שום גורם פרטי לא ירכוש מפעל הנמצא בתוך משק קבוצי, גם במקרה ששני המשקים יסכימו לצעד זה;
- 2. ישנה אפשרות להעביר את זכותנו של 50% למשק השני (במידה, כמובן, שיסכים) ולקבל את החמורה לפי הסכם;
- 3. הפיכת "גת" למפעל איזורי בו שני משקי גבעה-היים יהיו שותפים לפי חלקם באיזור, ויתר הסכום לפי שערך יחולק בין שני המשקים שיהיו בשווה. כפי שכבר ציינתי, פתרון זה או כל פתרון דומה אפשריים רק במידה ושני המשקים יגיעו לסיכום משותף וגם באיזור (ארגון משקי עמק-חפר) יראה את זה כפתרון לבעיותיו הוא.

אבל מה הן האפשרויות להקמת מפעל אחר? הדיבורים על מפעלים עטירי ידע, טכנולוגיה ומדע הם דיבורים שאין להם כסוי מעשי. אבל אם מדובר במפעל אשר ירכוש ידע טכנולוגי משטח האלקטרוניקה, למשל, יעבודו בו 10-15 מהנדסים וטכנאים, ועוד 50-60 עובדים פשוטים. האם מפעל כזה מסוגל לפתור את הבעיה של סיפוק אישי בעבודה במאן אחוז? האם אפשר להיות בטוח בהצלחה כלכלית של מפעל כזה, שהוא רגיש לגבי התישנות טכנולוגית הרבה יותר ממפעל למזון? שהחלטה במרכז הידע הינה מוחלטת והוא השליט האמיתי על הגורל הכלכלי של המפעל והמשק.

אני מקווה שמהוו למדנו אחרי הנסיון עם "דיוק" והצטננה קצת ההחלטה אחרי ארבע שנות ורדיה. נכון, אילו היינו מחליטים היום על הקמת מפעל, יש להניח שלא היינו מקימים מפעל לשימורים או כל מפעל מזון אחר. אבל כיום, כאשר קידמנו את "גת" במידה רבה אחרי נסיון של שנים, הן מבחינה טכנולוגית והן מבחינה כלכלית - מה טעם להכנס לנסיונות כלכליים שיש בהם הרבה מלכודות בדרך וכל אחת ואחת מהן יכולה להכניס את המשק למשבר כלכלי וחברתי חמור.

ישנן עוד אפשרויות רבות להתפתחות "גת". לפי הערכת אנשים הקרובים לתעשים זו בארץ ובחול'ל יש לצפות לפיתוחים טכנולוגיים נוספים, הדורשים שנויים במבנה התעסוקתי של העובדים; כלומר - אחד החברים שיעבדו במעבדה ופיתוח, טכנאים ומכונאים יעלה בהרבה ומכאן פתח להשגת שתי מטרות: א) הגדלת הריווחיות (ב) פתרון לבעיות קידום לימודי ומקצועי לבנות ובנים, בארץ ובחול'ל.

ג. לכן הצעתי כפתרון יסודי הערכות של שני המשקים בצורת חכנון משותף ואיחוד כלכלי.

אבל יתכן ויש פתרון אחר שיענה על הבעיות הדורשות את פתרון. נהיה זהירים בפחרונות חלקיים שרק יחריפו את מצבנו כלפי העובדים השכירים, שהם זכאים מצדנו ליחס הוגן, בהתאם לחוקי ההסתדרות. כל החלטה שתתקבל צריכה להיות ברורה וללא טשטוש. וגם במקרה שנחליט על המשך המצב הקיים, נאמר את הדברים באופן ברור וגלוי.

יצחק המאירי

ביטוח

הודאה לצד ג' על האונות

מספר הנהגים במשקים הולך ורוב מיום ליום וכן ירבו, אולם כחנאי שכל נהג ידע את כללי ההתנהגות האלמנטריים ביותר גם בשעות קרות נזק. הפצנו חוברת הנחיות לנהגים להגות נהגות לאחר האונות מטעם חברה "הסנה". כל המבקש יכול לקבל חוברת נוספת. את חוכן החוברת הייב כל נהג ללמוד ולהגשים הלכה למעשה בשעת הצורך.

אחד העיקרים הוא שאין הנהג רשאי להודות באשמה גם אם הוא סבור שאכן אשם הוא. כמו כן אין להבטיח שום חמורה כספית. בשעת תאונה על הנהגים להחליף פרטים בלבד, כגון: מס' פוליסה, שם חברה הביטוח וכתובת הנהגים.

יצוי שבכל משק רק איש אחד בלבד, איש הביטוח, ימלא את "טופס הודעה על תאונה" ולא כל נהג.

טיולים

ערכת הטיולים החלה דאחה גם הרצון "לסחרב" כל רכב למיניהם. אנו מזהירים את המשקים בכל לשון של אזהרה, לשמור את כלי הרכב ב-7 בריחים". יש להזהיר את הסוחרים האפשריים שהדרך הראשונה תהיה למסטר ומשם לביית הסוחר. אלה הן מחשבות שמעוררות בחודש מאי - כבר לאחר מעשים כגון אלה.

עלון משקי הקבוצ המאוחד, 1 ביוני 1969

נמסר ע"י מאיר דניג.

ב א ס פ ה

ב ס ז כ י ר ו ת

שאלתא ע"י זכריה וינר. האם רוצים לשים קץ לשיטת הלקט במטעים, פרדס ובננות ע"י עובדים? גיורא גור מודיע כי הלקט יופסק עד לדיון במוסדות המחאימים.

ר י כ ו ז ב נ י ה. חנן הסביר כי היקף התפקיד גדול מעל כחו של אדם אחד. הדברים ה"קטנים" - צבע, סיווד, היקונים, המלונים בהכרה בלחץ של חברים, תופסים את רוב זמנו; הוא רק מספיק לפקח על הפועלים, ואיננו מגיע לחשבונות, חכנון וכו'.

מ ר כ ז מ ו ע צ ח ח ב ר ה

חברים הדגישו את חשיבותם הגדולה של עניני בניה הן מבחינה פיננסית והן מבחינה חברתית.

ו. מנויים מציעה אח זאב גבעתי או אוריאל נהרי. נהרי הפסיק באחרונה לנהל את אולפן המרטיקה האיזורי, והוא עסוק רק בחזמורת הקבוצים, עד כה חצי שבוע.

סוכם: להעביר את חשבונות הבניה להנה"ח החשבונות

נהרי מתנגד להצעה מסיבות אחדות. הוא עדין איננו פנוי, ובמידה שהוא משתחרר מהאולפן, הרי בגלל זה שהחזמורת דורשה יותר מחצי שבוע. אמנם, הוא מוכן ואף מעונין להיות פעיל במשק, אבל בשטחים שהוא בקיא ומנוסה בהם - מחנה/בניה או חרבות, אך לא הציעו אותו לוועדה אלה...

לברר מועמדים לצירוף לתפקיד.

אושרה שנה בצבא קבע לרחל חפר לפי בקשתה כתיאום עם ועדת הכטחון של מזה"ק ובמסגרת גיוס.

ח ו ג ה נ ו ע ר

השבוע החקיימה כחוג הנוער שיחה על בחינות בגרות - תעודת בגרות. לקראת השיחה עובדו ראשי פרקים:

פיטה מצדדח בגישתו של נהרי. כשהמועצה נסחה להתכנס לא באו יותר משליש חבריה. לדעתה המזכיר לא עשה מספיק ע"מ להפעיל אותה. לא לכבודה לחפש מרכז "מבחוץ".

1. הגורמים לעליה הגדולה במספר הניגשים לבחינות אחרי הצבא:
  - א. הרצון בתעודה להמשך השכלה
  - ב. הרצון להיות בעל תעודה "לכל מקרה"
  - ג. הרצון להוכיח לעצמנו שאיננו נופלים מבני גילנו ברובי בחי'ס תיכוניים בחוץ.

גיורא גור: ישנן ועדות שהצליחו לבחור מחדש מרכז ואחרות לא הצליחו. בשלש ישיבות ניסו לקבוע מרכז ואיש לא התנדב. פעולתו של רכז מועצת החברה נעשית רובה בעובדים, פרט לישיבות המזכירות בה הוא חבר.

2. עקב המאמץ הגדול המושקע בהשגת התעודה אחרי גמר ביה'ס
  - א. האם הוא הכרחי - כלומר האם אין דרך להשגת התעודה בצורה קלה יותר אחרי הצבא?
  - ב. יתרונת ויסרונות להגישה לבחינות מיד אחרי הלימודים
  - ג. הכנסת הבחינות לביה'ס: כן או לא.
  - ד. הצעות מעשיות לפתרון הבעיה.

זאב גבעתי הצטרף לדעתה של פיטה שיש למצוא מרכז מבין חברי המועצה. חנן כהן צידד עם גיורא: הדבר כנראה לא ניתן ויש לבחור מרכז כאספה.

בהצבעה נבחר אוריאל נהרי לרכז מועצת החברה.

ר י כ ו ז ה ג י ל ה ר ר

ו. מנויים מציעה את שרה קרן או רחל נהרי. שרה יצאה בזמנו להכשרה חוץ הסכמה כי עם שובה היא תקבל את התפקיד. אולם עתה יש הכרה שהיא תעבוד כמטפלת חינוך. רחל נהרי מקבלת שנה חופש מהוראה ורוצה, כמובן, לעבוד לגמרי מחוץ לשטח החינוך.

מספרים כל הדיון היה ער מאד והתרחב הרחק מעבר לנקודות אלה. מבטיחים סיכום בעלון.

ש ב ו ע ח ס י ב ה

בהצבעה נבחרה רחל נהרי

ש י כ ו ז ל ק ל י ט ה

אנחנו מחכונינים השנה לקיים את שבוע החטיבה במלואו.

ועדה קליטה וועדת שיכון מבקשת גבוי האספה להצעותיהן שפורסמו ביומן. הרבעה דרישה כי כל מכלול עניני שיכון יובא למועצת החברה, כי התקנון החישן. סולל ענה כי מועצת החברה דנה לפני שנה בשנוי שיטת הניקוד והוספת נקודות לילדים, אך הוחלט לא לשנות מן הנהוג המקובל.

ראשית - מהו שבוע החטיבה? זהו שבוע של פעילות מרכזת של כל הא חטיבה בבגבעת-חיים ומטרותיו הן שתיים - א. "אקורד-סיום" חזק לפעילות השנה ב. פעילות משולבת של שתי השכבות - השכבה הביוניית ושכבת הנעורים, חוץ דגש על ביוכש התא - כחא פעיל בפני עצמו.

הרבות: בעניני קליטה אי-אפשר לנהוג לפי התקנון; יש להתניס עולים לדירות ברמה יותר גבוהה. ההצעה להשתמש בדירות של חברים היוצאים מן המשק לחקופה ממושכה, באה ע"מ לא לפגוע בחור הרגיל לשיכון.

שבוע החטיבה יחקיים מ-13.6 עד 21.6 ונפתח אותו במפקד-אש גדול בשטח של חג הבכורים, בנוכחות כל החיבור. אחרי המפקד תערך מסיבה של החטיבה עם המשק.

זאב כ"י יש לדון בכל מקרה לגופו. מרבן שעולים מברגרים אי-אפשר לקלוט בדירות כלי שרתים. הדיון בשיכון לסוללת מוסרף להסדרות...

לקראת אותו שבוע יחולק לחברים דף ובה חכניה מפורטת של האירועים, וכך הסבר על הא חטיבה במשקנו.

כ ס א ו ת

מ ז ל ס ו ב  
 ל א י ל נ ה ו מ ש ה  
 ל ד ל י ה ו ג י ו ר א  
 לכל המשפחה המועפת וביחוד  
 ל ס ב ת א ב ר ו ן  
 להולדת דן  
 (מס' סידורי בין הנינים - 114: כן ירבו!)

זה היה שמו של מחזה אבנטגרדי שראינו  
 אצלנו לפני שנים.  
 גם כאן מדובר על מחזה אבנטגרדי, אבל לא  
 על במה.  
 ביום ג' נשארנו באולם-הפועל 20 (עשרים)  
 כסאות, וישבו עליהם י ל ד י ב י ה ' ס  
 ש ל נ ו (זה בדוק!).  
 התוצאה הישירה: לוקחים כסאות מחקפלים  
 של ועדה התרבות לשיבה ליד השלחנות בה'א.  
 בשלב הבא, כמובן (הרי זה הגיוני) - יקחו  
 גם כסאות אלה לסרט, ואחר כך ...

איך נוהגים אחרים?  
 " -- מס' 997 יום העבודה כדילול ותוצאות  
 הגיוסים של השבוע החולף. הוא הציע לחברים  
 למסור עוד שעתיים גיוס בשבוע הבא. החברים  
 דרשו דיון על החברים שאינם מוסרים גיוסים.  
 סוכם לקיים בדיון בנידון. "  
 אלונים, 29.5.69

הכסאות המחקפלים נרכשו לפני זמן לא רב  
 ע'מ ל ה ו ס י ף מ ק ו מ ו ת י ש י ב ה  
 בחדר-האוכל בשעה מסיבה, ולא בכדי לאפשר  
 לאנשים יעילים - לאו דוקא מבוגרים וחלשים-  
 לחסוך הבאת כסאות מחדריהם.  
 ישנן שלש אפשרויות: או שייפסק נוהג  
 נפסד זה של לקיחת כסאות מחדר-האוכל לסרט;  
 או שתיפסק הקרנת סרטים; או שנחחיל לאכול  
 בעמידה. נ א ל ב ח ו ר ן

XXXXXXXXXX

פ ס נ ח ר ן מ ע ו ל ה ח ב ר ק ב ו ן

את הרסיטל של הכנרית כרמלה שגיא ממשק ברור-חיל זוכרים? נדמה לי שזוכרים אותו לסובה.  
 יש הרבה משותף בין כרמלה שגיא ובין דניאל דולר, פסנתרן צעיר חבר קבוץ מגל, שיופיע  
 אצלנו ביום ד' השבוע. שניהם חברי קבוצים, שניהם מארגנטינה, שם גמרו אקדמיה למוסיקה,  
 שניהם זכו שם לפרסים ולהופעות ראשונות ברדיו, שניהם עלו ארצה לפני שנתיים, שניהם  
 הינם מורים המלמדים במסגרת אולפנים לחינוך מוסיקלי, ושניהם מחחילים את הקריירה שלהם  
 בארץ ברסיטלים לפני קהל קבוצי וממשיכים אותה בחל-אביב בביה ציוני אמריקה וכסולנים  
 עם תזמורת קול ישראל - ושניהם מחקשים להוכיח שאפשר להיות אמן ומוסיקאי מצליח ויחד  
 עם זאת חבר קבוץ טוב.

להלן הכניית הערב:

- י.ס. כך - פרלוד ופוגה
- בטהובן - סונטה מס' 3, אופ. 10
- שומן - המרנח מילדוח; אל ארצות ואנשים זרים ספור מוזר - מחבואים - ילד בוכה - אושר - מאורע חשוב - הזיה - ליד האש - על סוס-עץ - כמעט רציני מדי - הילד מפחד - הילד הולך לישון - המשורר מדבר

הפסקה

דבוס: 4 פרלודים: רוח בערבה - צעדים בשלג - סרנדה שנפסקה - מיסטרל  
 ברטוק: ריקוד רומני  
 וילה-לובוס: כורוס מס' 5: נפש ברזיל  
 חינסטרה: 3 ריקודים דרום-אמריקאים.

א.נ.

\*\*\*\*\*

מ ס י ב ת כ ל ו ל ו ת

לזוגות הצעירים:  
 י ע ל ו ג ד ע ו ן  
 נ י צ ה ו י ע ק ב  
 ד ל י ה ו מ א י ר  
 צ ב י ה ו ע ק י ב א

במוצאי שבת, 7 ביוני, ב-9.30 בערב, בחדר-האוכל  
 בקשתנו לציבור, להשתתף בשירה, ע'מ להפוך את הערב ל מ ס י ב ת כ מ ל ו א  
 מובן המלה. יחולקו שירונים, אנא הביאו משקפיים!  
 לאחר התכניה - ריקודים באגף הקטן של חדר-האוכל.

||| ל ס ו ב |||